

ZMLUVA č. 140/98/TV/PIEŠTANOV ŽIVO I. PROST.

o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou, uzavretá na základe Obchodného zákonníka č. 513/91 Zb. a platných predpisov o vodách.

1. Zmluvné strany

Dodávateľ: Západoslovenské vodárne a kanalizácie, š. p., Bratislava, odštepny závod **TRNAVA**
so sídlom v **PIEŠTANOCH, Kukučínova č. 13**
Zastúpený: **Ing. MAREK GÁLIK, CSc.**
IČO: **00 156 779** DRC: **00 156 779 / 601**
Bankové spojenie: **VÚB TRNAVA**
Číslo účtu: **27 - 3002 - 212 / 0200**
Odberateľ: **Slovenská agentúra životného prostredia, CEHOVT, Pažitná 84, Trnava**
Zastúpený: **RNDr. Miroslav Rusko**
IČO (číslo poverenia-registrácie): **00626031**
Bankové spojenie: **Poštová banka Expeziatúra Trnava**
Číslo účtu: **43-20006848/6500**

2. Predmet zmluvy

V rozsahu a za podmienok nižšie uvedených, dodávateľ sa zaväzuje uskutočniť dodávku vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou, odberateľ sa zaväzuje dodanú vodu odobrať, odpadové vody do verejnej kanalizácie vypustiť a zaplatiť dodávateľovi cenu za plnenie podľa tejto zmluvy. Predmetom plnenia nie je odvádzanie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ktoré sa preto nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie. Sú to:

- rádioaktívne, infekčné a iné látky, ohrozujúce zdravie človeka a bezpečnosť obsluhovateľov stokovej siete,
- látky narušujúce materiál stokovej siete alebo ČOV,
- látky ohrozujúce prevádzku ČOV alebo spôsobujúce poruchy v stokovej sieti,
- horľavé a výbušné látky, príp. látky, ktoré zmiešaním so vzduchom alebo vodou tvoria výbušné, dusivé alebo otravné zmesi,
- nezávadné látky, ktoré však zmiešaním s inými látkami, vyskytujúcimi sa v kanalizácii, vyvíjajú jedovaté látky,
- pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny,
- solí, použité v období zimnej údržby komunikácií v množstve, presahujúcom v priemere na toto obdobie 300 mg/l,
- uličné nečistoty v množstve, presahujúcom 200 mg/l,
- ropa a ropné látky v množstve, presahujúcom 5 mg/l pri verejnej kanalizácii bez ČOV alebo 20 mg/l pri verejných kanalizáciách s ČOV.

3. Technické údaje odberateľa

Druh výroby (služieb): **Kancelárske priestory**
Počet prac. dní v roku: **220** Prac. doba: **7,00 - 16,00** hod./deň

4. Dodávka vody z verejného vodovodu

4.1. Druh vody: **PITNÁ VODA**
4.2. Účel použitia vody: **Hygienické a sociálne potreby**
4.3. Akosť: **Podľa platných noriem**
4.4. Množstvo dodanej vody a odberné miesto – číslo odberu: **5801780**
Obec: **Trnava** Ulica: **Pažitná** Č. p.: **84**
Spôsob odberu: prípojka - verejný výtokový stojan - hydrant
Spôsob merania dodávok vody: **vodomerom**
Vykonávanie odpočtov: **800** **štvrtročne - mesačne**
Množstvo odoberanej vody: max. m³/rok: **0,08** m³/mes.
max. l/s: **0,08**

Odberateľ bude - nebude odberať vodu rovnomerne. Pri sezónnych a nerovnomerných odberoch sa stanoví doba a množstvo odobranej vody v prílohe.

Hodnotené obdobie je: **Rok - 12 po sebe idúcich mesiacov**

4.5. Obmedzenie alebo prerušenie dodávky pitnej vody a odvádzania odpadových vôd.

Dodávateľ je oprávnený obmedziť alebo prerušiť dodávku a odvádzanie:

- pri vykonávaní plánovaných opráv, údržbárskych a revízných prác
- z dôvodov, spôsobených živelnou pohromou alebo haváriou v prevádzke vodovodných a kanalizačných zariadení
- na požiadanie odberateľa pri poruche na jeho zariadení
- ak odberateľ neplatí vodné a stočné ani po dodatočnom upozornení dodávateľa
- ak odberateľ neodoberá pitnú vodu a nevypúšťa odpadovú vodu dlhšie ako 6 mesiacov a nedohodne sa inak s dodávateľom.

II.

5. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou

5.1. Odberateľ môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v množstve podľa jednotlivých zdrojov takto:

5.1.1. Označenie zdroja, č. odberu: **33 01 100** m³/rok **100 + 100** m³/mes. **67 + 8**

a) Verejný vodovod **100** **8**

b) Dážď. a zrážk. vody **100** **8**

c) Vlastné zdroje

d) Iné zdroje

5.1.2. Vlastná spotreba

5.1.3. Vypustené množstvo

do verej. kanalizácie celkom

- spôsob určenia množstva odp. vôd: **900** **73**
Kanalizácia vodovodom + voda dažďová **300**

- spôsob určenia množstva zrážk. vôd: množstvo sa určí podľa ČSN 73 6701 z odvodňovanej plochy F m²
o sklone **0,2** %, z priemerného úhrnu zrážok podľa SHMÚ **200** mm/rok a odtokového súčiniteľa **100 m²/rok**

5.1.4. Hodnotené obdobie: **Rok - 12 po sebe idúcich mesiacov**

5.1.5. Ak má odberateľ viac prípojok, údaje možno rozviesť v prílohe.

5.2. Povolené množstvo znečisťujúcich látok:

	mg/l	max mg/l	kg/deň	t/rok
BSK ₅	200	0,12
CHSK	400	0,24
Nerozpusťné látky	200	8,16
Rozpusťné látky	15	0,008
NH ₄
.....
.....
.....

Max. teplota vypúšťaných odpadových vôd môže byť v mieste plnenia 40 °C.

6. Spôsob kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd

Miesto odberu vzorky: **Posledná šachta pred vyustením do verejnej kanalizácie**

Druh vzorky: **bodová, zlievaná**

Spôsob vykonávania kontroly: **námatkovo, podľa potreby dodávateľa**

Ak má dodávateľ podozrenie, že odberateľ prekračuje dohodnuté koncentračné a bilančné hodnoty, alebo že vypúšťa látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie, vykoná v ktoromkoľvek čase odber vzoriek na výusti odberateľa. Odberateľ má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly. Ak svoje právo nevyužije, alebo sa odmietne kontroly zúčastniť, je dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti pracovníka odberateľa. Na prípadné námietky odberateľa z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada. Má sa za to, že kontrola kvality bola vykonaná spôsobom dohodnutým.

Dodávateľ zisťuje kvalitu vypúšťaných odpadových vôd podľa bodových alebo zlievaných vzoriek. Jednu vzorku z každého odberu doručí bez meškania odberateľovi, s ktorým spíše zápisnicu o odbere vzoriek, v ktorej dohodne, kto a ako vykoná chemický rozbor, prípadne kto vykoná kontrolný rozbor, ktorý bude pre prípad sporu záväzný pre obidve zmluvné strany. V prípade, že sa odberateľ nezúčastní odboru vzorky a zápisnica nebude z jeho strany podpísaná, má sa zato, že je rozhodujúci výsledok kontroly a chemický rozbor dodávateľa.

Všetky vzorky sa musia starostlivo označiť, aby sa nemohli medzi sebou nahradiť inou vzorkou. Opatria sa pečiatkou odberateľa a dodávateľa, podpismi osôb, ktoré sa odboru vzoriek zúčastnili a vyznačí sa názov výuste.

7. Porušenia zmluvných povinností

- 7.1. Za porušenie zmluvných povinností sa považuje najmä:
- a) ak odberateľove zariadenie, slúžiace na prívod pitnej vody a na odvádzanie odp. vôd, príp. na meranie množstva nezodpovedá požiadavkám príslušných techn. noriem
 - b) ak odberateľ zabraňuje dodávateľovi v odbere vzoriek a v prístupe k zariadeniam vnútorného vodovodu, kanalizácie a ich kontrole
 - c) ak sa u odberateľa zistí pripojenie vod. alebo kan. prípojky bez súhlasu dodávateľa
 - d) ak odberateľ v určenej lehote nespĺní individuálne povinnosti
 - e) ak odberateľ odoberá pitnú vodu a vypúšťa odp. vody vo väčšom množstve, alebo odp. vodu vypúšťa vo vyššej koncentračnej alebo bilančnej hodnote znečistenia, vyššou teplotou, než je dohodnuté v tejto zmluve
 - f) ak odberateľ poškodí alebo používa poškodené meracie zariadenia
 - g) ak odberateľ vypúšťa do ver. kanalizácie látky, ktorých vniknutiu do ver. kanalizácie sa musí zabrániť
 - h) ak je odberateľ v omeškani s úhradou faktúr alebo dohodnutých preddavkov viac ako 10 dní po lehote splatnosti, alebo lehoty, v ktorej mal byť preddavok poskytnutý.

III.

- 7.2. Porušenie zmluvných povinností podľa bodu 7.1. písm. e), g), h) sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom dodávateľa od zmluvy odstúpiť. Právo od zmluvy odstúpiť má dodávateľ, ak dôvod odstúpenia oznámi odberateľovi do 10 dní odvtedy, čo sa o porušení zmluvy dozvedel. Zmluva v tomto prípade zaniká doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy. Ak dodávateľ nevyužije svoje právo odstúpiť od zmluvy podľa tohto bodu, má právo odstúpiť od zmluvy spôsobom podľa bodu 7.3. tejto zmluvy.
- 7.3. Pri porušení zmluvných povinností podľa bodu 7.1. písm. a) b) c) d) f) má dodávateľ právo od zmluvy odstúpiť, ak odberateľ ani v dodatočne určenej lehote na splnenie povinností alebo na ukončenie činnosti v rozpore s touto zmluvou tieto nespĺní. Právo odstúpiť od zmluvy má dodávateľ v týchto prípadoch bez ďalšieho odkladu, uplynutím takto dodatočne určenej lehoty. V oznámení o určení dodatočnej lehoty dodávateľ upozorní odberateľa o odstúpení od zmluvy.
- 7.4. Obnovenie dodávky vody a odvádzania odpadových vôd bude možné len na základe novej zmluvy s tým, že náklady na obnovenie dodávky vody a odvádzanie odp. vôd znáša odberateľ. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

8. Zmluvná pokuta

- 8.1. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7, bod 7.1., písm. a) b) d) f), zaplatí dodávateľovi pokutu Sk 10 000,- za každý zistený prípad a porušenie zvlášť.
- 8.2. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7 bod 7.1., písm. g), zaplatí dodávateľovi pokutu Sk 150 000,- za každý druh látky zvlášť.
- 8.3. Ak bude odberateľ v omeškaní s úhradou faktúr alebo s platením dohodnutých preddavkov, zaplatí dodávateľovi poplatok z omeškania 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 8.4. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7 bod 7.1., písm. c), zaplatí dodávateľovi pokutu Sk 100 000,-.

9. Úhrady za zvýšený odber pitnej vody, za vypúšťanie väčšieho množstva odp. vôd a za prekročenie dohodnutých ukazovateľov znečistenia vypúšťaných odp. vôd do verejnej kanalizácie

- 9.1. Ak odberateľ odoberie pitnú vodu a vypustí odpadovú vodu vo väčšom množstve, než bolo dohodnuté v zmluve, zaplatí odberateľ dodávateľovi úhradu vo výške trojnásobku vodného a stočného, pripadajúceho na množstvo vody takto navyše odobranej alebo vypustenej.
- 9.2. Ak odberateľ vypustí do verejnej kanalizácie odp. vody vo vyššej max. koncentračnej hodnote znečistenia, než bolo dohodnuté v zmluve, zaplatí dodávateľovi úhradu, vypočítanú nasledovne:
Za prekročenie každého ukazovateľa koncentračnej alebo bilančnej hodnoty znečistenia o každé jedno percento sa úhrada vypočítava násobkom stočného podľa tabuľky:

prietok	BSK ₅ , ropa a rop. látky	Ostatné
l/s		
0-5	0,08 (8%)	0,04 (4%)
5-10	0,07 (7%)	0,03 (3%)
10-50	0,06 (6%)	0,02 (2%)
50-viac	0,05 (5%)	0,01 (1%)

Úhrada je za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet úhrady sa počíta doba 30 dní.

3. Za vypúšťanie odp. vôd vo vyššej ročnej bilančnej hodnote znečistenia v ukazovateľovi BSK₅, ropa a ropné látky sa odberateľ bude podieľať na zvýšených nákladoch, ktoré dodávateľovi z tohto titulu vznikli podľa osobitného ujednanja, ktoré je prílohou zmluvy.

10. Individuálne povinnosti odberateľa

.....

.....

.....

11. Čas plnenia

- 11.1. Dodávky pitnej vody a odvádzanie odpadovej vody budú splnené prechodom zo zariadenia dodávateľa do zariadenia odberateľa, resp. zo zariadenia odberateľa do zariadenia dodávateľa.

12. Cena plnenia a platobné podmienky

- 12.1. Cena za dodávku vody z verejného vodovodu ("vodné") je/m³, a za odvádzanie odpadových vôd ("stočné") v čiastke Sk/m³
- 12.2. Ak má byť vodné a stočné účtované podľa rôznych cien za m³, je odberateľ povinný dodávateľovi každoročne najneskôr do 20. decembra oznámiť rozdelenie odoberanej vody a vypúšťanie odpadových vôd podľa týchto cien. Túto povinnosť odberateľ nemá, ak od posledného oznámenia ku zmene nedošlo. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť dodávateľovi každú podstatnú zmenu v rozdelení vody, ku ktorej dôjde v priebehu roka. Dodávateľ prihladne k oznámenej zmene pri prvej fakturácii vodného a stočného po obdržaní oznámenia. Oznámenie je dodávateľ oprávnený preskúmať a pri fakturácii vychádzať z výsledkov vlastného preskúmania.
- 12.3. Dodávky a odvádzanie odp. vôd, uskutočňovanej podľa tejto zmluvy, budú fakturované za obdobie - mesiac - štvrtrok - polrok (dohodnuté odpočtové cykly). Podkladom pre zaplatenie ceny je faktúra, vystavená dodávateľom, odberateľ je povinný faktúru zaplatiť do 14 dní od jej doručenia. V pochybnostiach sa má za to, že faktúra bola doručená tretí deň po odoslaní.
- 12.4. Zmluvné strany sa dohodli na poskytnutí finančnej zálohy. Odberateľ sa zaväzuje poskytovať dodávateľovi zálohu vo

IV.

- 12.5. Zmluvné strany sa dohodli na inkasovaní vodného a stočného podľa faktúr dodávateľa na základe stáleho príkazu, daného odberateľom financujúcej banke.
- 12.6. Pri zmene odberateľa alebo pri skončení odberu vody, resp. vypúšťania odp. vody je odberateľ povinný výpovedňu oznámiť ukončenie odberu. Ak odberateľ túto povinnosť nespĺní, je povinný platiť vodné a stočné až do uzavretia zmluvy s novým odberateľom. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

13. Záverečné ustanovenia

- 13.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že záväzkový vzťah, vzniknutý na základe tejto zmluvy, sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka a to i vtedy, ak ide o vzťah subjektov, ktorý nespadá pod vzťahy, uvedené v ustanovení § 261 Obchodného zákonníka.
- 13.2. Táto zmluva je uzavretá na dobu
a) určitú od ~~12.11.1998~~ do.....
b) neurčitú
- 13.3. Ak je zmluva uzavretá na dobu neurčitú, sú obidve zmluvné strany oprávnené ju vypovedať písomne najneskôr 30 dní pred požadovaným skončením odvádzania odp. vôd doporučeným listom, doporučeným druhej strane.
- 13.4. Pri vzniku havárie (S 6 vyhl. č. 23/77 Zb.) je odberateľ povinný havarijný stav bezodkladne ohlásiť dodávateľovi na č. tel. ~~033 900 100~~ a prevádzke COV na č. tel. ~~033 900 31~~ a vykonať opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku ver. kanalizácie.
- 13.5. Na právne vzťahy, osobitne neupravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a predpisov, upravujúcich dodávku vody z ver. vodovodu a odvádzanie odp. vôd do verejnej kanalizácie.
- 13.6. Žiadosť o úpravu záväzkov, vyplývajúcich zo zmluvy, predkladajú zmluvné strany formou dodatku. Zmluva vznikne len na základe dohody zmluvných strán.

Je vyhotovená..... 4 x

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy:

1/ Príloha č. 1 Osobitné dojednanie

SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Banská Bystrica
Centrum environmentálneho hodnotenia
a označovania výrobkov a technológií
Pažitičná 84, 917 01 Trnava

v Piešťanoch dňa. 20.11.1998

Za dodávateľa: ZAPADOSLOVENSKÉ
VODÁRNE A KANALIZÁCIE
štržiny počink SRATISLAVA
Dulského cesty Trnava
921 79 Piešťany, kukuřičná

v Piešťanoch dňa. 20.11.1998
Za odberateľa:

Príloha č. 1

k zmluve č.: 140/98/ET/SLOVENSKÁ ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd do verejnej kanalizácie

ZMLUVNÉ STRANY:

DODÁVATEL: ZsVAK OZ TRNAVA so sídlom v Piešťanoch, Kukučínova 13
v zastúpení: Ing. Gálik Marek, CSc.

ODBERATEL: Slovenská agentúra životného prostredia, Palitná 84, 917 01
TRNAVA

V zastúpení: ~~RNDr.~~ Miroslav Rusko

OSOBITNÉ DOJEDNANIE

1. Dodávateľ je oprávnený prerušiť dodávku vody ak odberateľ neuhradí faktúru za vödné a stočné za dve zúčtovacie obdobia, ani v dostatočne primeranej lehote, ktorú mu dodávateľ určil.
2. Za porušenie ustanovení zmluvy sa ďalej považuje ak odberateľ neumožní prístup k meraciemu zariadeniu, pretože priestory, kde je zariadenie umiestnené neudrzuje v stave zodpovedajúcom požiadavkám príslušných technických noriem.
3. V prípade zvýšenia nákladov na dodávku vody a jej odkaňalizovanie, dodávateľ upraví cenu, ktorá Vám bude oznámená osobitným listom.

Majetkové sankcie

za porušenie ustanovenia bodu 2 zaplatí odberateľ čiastky podľa zmluvy bodu 8. — Zmluvná pokuta.

4. a) Odberateľ, ktorý vypúšťa odpadové vody do verejnej kanalizácie sa bude podieľať na úhrade odplát za vypúšťanie odpadových vôd do tokov.
- b) Výška podielu úhrady bude každoročne určená odberateľovi na základe výmeru správcu toku.
- c) Výpočet celkovej úhrady bude stanovený na základe bilančných množstiev BSKs uvedených v zmluve odberateľa.

20.11.1998

V Piešťanoch:

Piešťanoch: 20.11.1998

V:

Za dodávateľa:

Ing. Gálik Marek, CSc.
riadiateľ Ozšestvory, Kukučínova 13
Piešťany, Trnava

Za odberateľa:

SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Piešťany, Trnava

IV.

- 12.5. Zmluvné strany sa dohodli na inkasovaní vodného a stočného podľa faktúr dodávateľa na základe stáleho príkazu, daného odberateľom financujúcej banke.
- 12.6. Pri zmene odberateľa alebo pri skončení odberu vody, resp. vypúšťania odp. vody je odberateľ povinný výpovedať oznámiť ukončenie odberu. Ak odberateľ túto povinnosť nesplní, je povinný platiť vodné a stočné až do uzavretia zmluvy s novým odberateľom. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

13. Záverečné ustanovenia

- 13.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že záväzkový vzťah, vzniknutý na základe tejto zmluvy, sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka a to i vtedy, ak ide o vzťah subjektov, ktorý nespadá pod vzťahy, uvedené v ustanovení § 261 Obchodného zákonníka.
- 13.2. Táto zmluva je uzavretá na dobu
 - a) určitú od 20.11.1998 do.....
 - b) neurčitú
- 13.3. Ak je zmluva uzavretá na dobu neurčitú, sú obidve zmluvné strany oprávnené ju vypovedať písomne najneskôr 30 dní pred požadovaným skončením odvádzania odp. vôd doporučeným listom, doporučeným druhej strane.
- 13.4. Pri vzniku havárie (soghl. č. 23/77 Zb.) je odberateľ povinný havarijný stav bezodkladne ohlásiť dodávateľovi na č. tel. 2222 500 a prevádzke COV na č. tel. 2222 31 a vykonať opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku ver. kanalizácie.
- 13.5. Na právne vzťahy, osobitne neupravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a predpisov, upravujúcich dodávku vody z ver. vodovodu a odvádzanie odp. vôd do verejnej kanalizácie.
- 13.6. Žiadosť o úpravu záväzkov, vyplývajúcich zo zmluvy, predkladajú zmluvné strany formou dodatku. Zmluva vznikne len na základe dohody zmluvných strán.

Je vyhotovená..... 4 x

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy:

1/ Príloha č. 1 Osobitné dojednanie

SLOVENSKÁ AGENTÚRA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Banská Bystrica
Centrum environmentálneho hodnotenia a označovania výrobkov a technológií
Pažitná 84, 917 01 Trnava

[Handwritten signature]

V Piešťanoch dňa 20.11.1998

Za dodávateľa: ZÁPADOSLOVENSKÉ VODÁRNE A KANALIZÁCIE
štátny podnik BRATISLAVA
Odborový závod Trnava
921 79 Piešťany, Kukušiny

V Piešťanoch dňa 20.11.1998

Za odberateľa: